



mothercare weathershield®
pram
user guide

دليل المستخدم

راهنمای کاربر

guide d'utilisation

bedienungsanleitung

οδηγός χρήστη

panduan pengguna

ユーザーガイド

사용자 설명서

用戶指南

instrukcja użytkownika

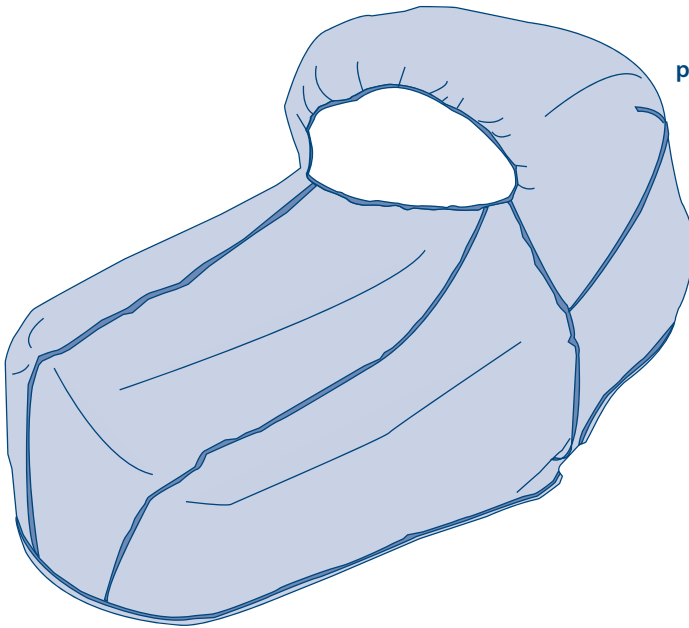
guia do usuário

руководство пользователя

instrucciones

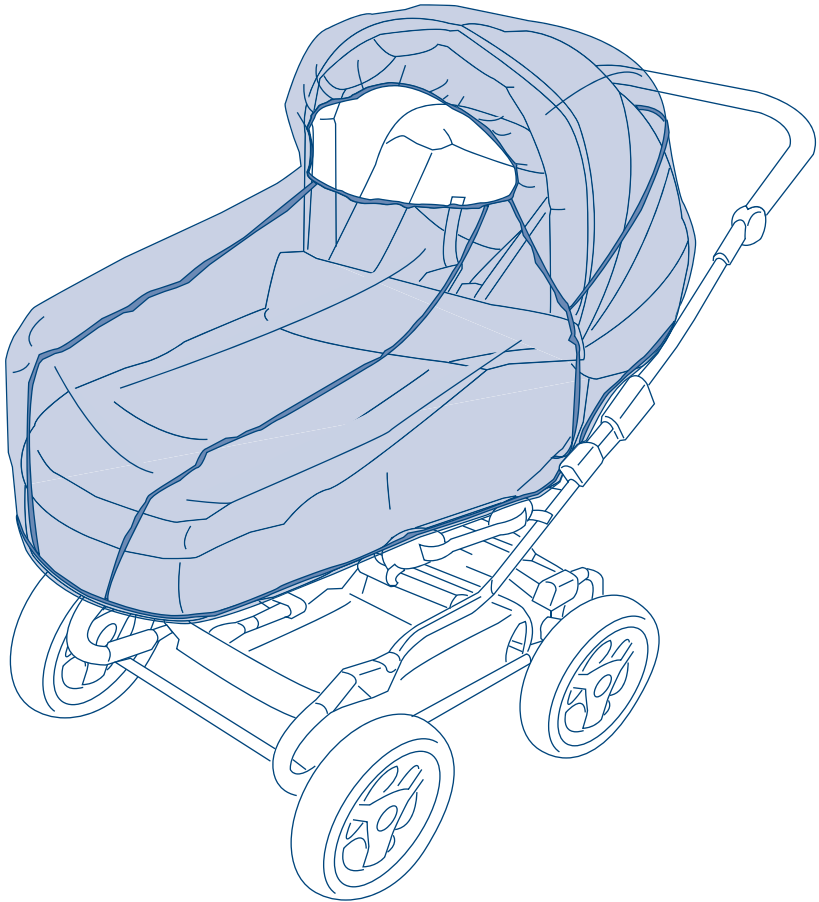
คู่มือผู้ใช้

kullanım kılavuzu



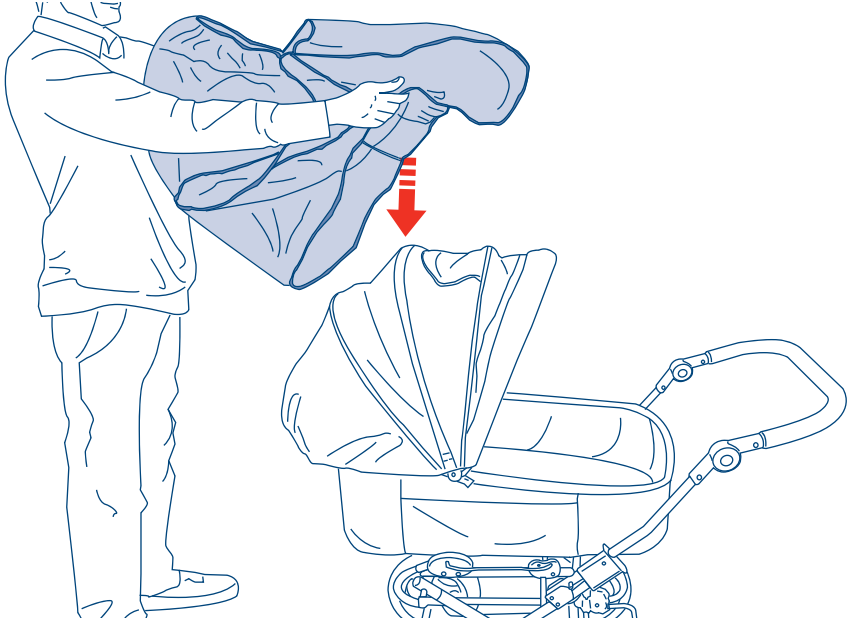
IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE, هام! احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل, IMPORTANT! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, PENTING! SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI, 重要! 今後のご参考のために 保存しておいて下さい, 중요! 나중에 참고를 위해 보관, 重要! 妥善保存以备日后参考, WAŻNE! ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAGAŻNIE, IMPORTANTE! MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВOK, iIMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, ข้อความสำคัญ! เก็บไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต กรุณาอ่านอย่างรอบคอบ, ÖNEMLİ! İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

assembly diagram, رسم التجميع, نمودار سوار کردن محصول, diagramme de montage
montage-schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan, 組立図,
조립도, 组装示意图, schemat montażu, diagrama de montagem,
сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, แผนผัง, kurulum resmi

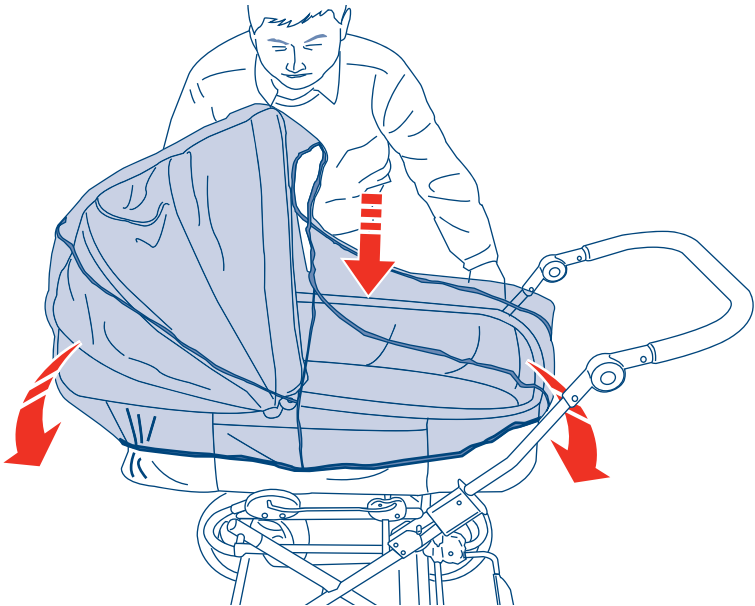


in use, استعمال, در حال استفاده, utilisation, verwendung, κατά τη χρήση, sedang digunakan, 使用中, 사용 중, 使用, w użyciu, em uso, применение, durante su uso, ทำงานอยู่, kullanim

1

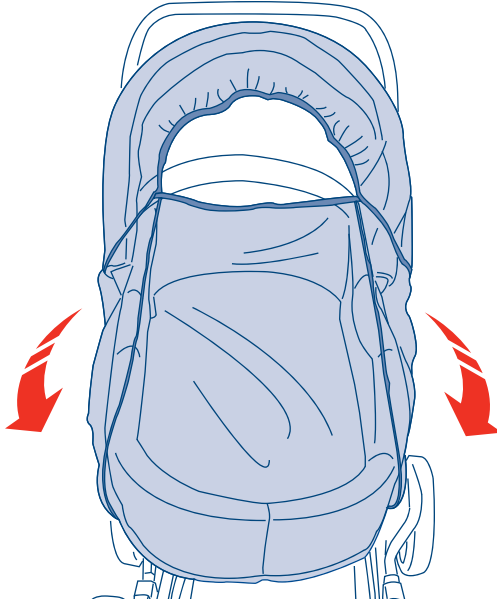


2



in use, استعمال, در حال استفاده, utilisation, verwendung, κατά τη χρήση, sedang digunakan, 使用中, 사용 중, 使用, w użyciu, em uso, применение, durante su uso, ทำงานอยู่, kullanım

3



IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

WARNING! To prevent damage, remove the Mothercare Weathershield® before folding the pushchair.

WARNING! Do not place anything on top of the Mothercare Weathershield®.

WARNING! To prevent your child overheating, always fold or remove the Mothercare Weathershield® when indoors or in warm environments.

WARNING! Ensure children are clear of all moving parts before making any adjustments.

care of your product

The Mothercare Weathershield™ can be cleaned by sponging with warm water and a mild detergent.

Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.

Never store this cover where heat may distort the Mothercare Weathershield™.

customer care

Your child's safety is your responsibility.

If you have a problem with this product or require replacement parts, please contact your nearest Mothercare store or telephone the Mothercare Customer Care Line on 0844 875 5111.

Alternatively write to:

Customer Care
Mothercare
Cherry Tree Road
Watford
Herts. WD24 6SH

www.mothercare.com

هام، احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل: اقرئيها جيدًا

تحذير! لمنع تلف الواقي من الطقس، أزيليه قبل طي عربة الطفل.

تحذير! لا تضعي أي شيء فوق الواقي من الطقس.

تحذير! لمنع فرط سخونة طفلك، اطوي أو انزعي دائمًا واقي الطقس من Mothercare وذلك عندما تكوني بداخل المنزل أو في البيئات الدافئة.

تحذير! تأكدي من ابتعاد الأطفال عن كل الأجزاء المتحركة قبل عمل أي تعديلات.

الاهتمام بمنتجك

يمكن تنظيف الواقي من الطقس من Mothercare من خلال مسحه بقطعة إسفنج مبللة بماء دافئ ومنظف خفيف.

لا تستخدم الصنفرة أو المنظفات التي تحتوي على الأمونيا أو مواد التبييض أو الكحول.

لا تخزني هذا الغطاء الواقي من الطقس من Mothercare في مكان قريب من الحرارة حيث قد تفسده.

خدمة العملاء

إن حماية طفلك هي مسئوليتك.

ت لديك مشكلة مع هذا المنتج أو تحتاجي إلى قطع غيار، يرجى الاتصال بأقرب متجر Mothercare.

نکته ی مهم، برای استفاده آتی آن را ننگه دارید. با دقت مطالعه شود

هشدار! برای جلوگیری از خرابی، قبل از تا کردن کالسکه Mothercare Weathershield® را بردارید.

هشدار! چیزی را بر روی Mothercare Weathershield® قرار ندهید.

هشدار! برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد فرزندتان، همواره روپوش Mothercare Weathershield® را در فضاهای پوشیده و محیط های گرم تا زده یا بردارید.

هشدار! قبل از انجام هرگونه تنظیمات، اطمینان کسب کنید که کودکان دور از قطعات متحرک باشند.

مراقبت از محصول خود

Mothercare Weathershield® را می توان با اسفنج و آب گرم و شوینده ای ملایم تمیز کرد.

هرگز برای تمیزکاری از پاک کننده های ساینده، محلول آمونیاک، محلول رنگبر، یا محلولات الکلی استفاده نکنید.

هرگز این روپوش را در جایی که ممکن است گرما باعث جمع شدن Mothercare Weathershield® شود، نگهداری نکنید.

مراقب از سوی مشتری

مسئولیت ایمنی فرزند شما بر عهده شما است.

اگر در رابطه با این محصول دچار مشکل هستید یا نیاز است قطعات آن تعویض شود، لطفاً با نزدیک ترین فروشگاه Mothercare تماس بگیرید.

IMPORTANT, CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTIVEMENT

AVERTISSEMENT ! Pour éviter qu'il ne soit abîmé, enlever l'habillage pluie Weathershield® de Mothercare avant de plier la poussette.

AVERTISSEMENT ! Ne rien placer sur l'habillage pluie Weathershield® de Mothercare.

AVERTISSEMENT ! Pour éviter que votre enfant n'ait trop chaud, toujours plier ou enlever l'habillage pluie Weathershield® de Mothercare à l'intérieur ou dans les environnements chauds.

AVERTISSEMENT ! Tenir les enfants éloignés des pièces mobiles avant de réaliser des réglages.

entretien de votre produit

Le Weathershield® de Mothercare peut être nettoyé en l'épongeant avec de l'eau chaude et un nettoyant doux.

Ne jamais nettoyer avec des produits nettoyants abrasifs, à base d'ammoniac, de javel ou alcoolisés.

Ne jamais ranger dans un endroit où la chaleur pourrait déformer le Weathershield® de Mothercare.

service client

Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

En cas de problème avec ce produit ou si avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter votre magasin Mothercare le plus proche.

WICHTIG, ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN.

WARNHINWEIS! Um Beschädigung zu vermeiden, entfernen Sie den Mothercare Weathershield® Regenschutz vor dem Zusammenklappen des Buggys.

WARNHINWEIS! Stellen oder legen Sie nichts auf den geöffneten Mothercare Weathershield® Regenschutz.

WARNHINWEIS! Um Ihr Kind vor Überhitzung zu schützen, falten oder entfernen Sie stets den Mothercare Weathershield® Regenschutz, wenn Sie sich im Haus oder in warmer Umgebung aufhalten.

WARNHINWEIS! Bewegliche Teile müssen von Kindern entfernt werden, bevor Sie Einstellungen am Hochstuhl vornehmen.

wartung

Der Mothercare Weathershield® Regenschutz kann mit einem feuchten Schwamm und ein wenig mildem Reinigungsmittel gesäubert werden.

Verwenden Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel oder Reiniger, die Ammoniak, Chlorbleiche oder Spiritus enthalten.

Bewahren Sie diese Abdeckung niemals in der Nähe einer Wärmequelle auf, die den Mothercare Weathershield® Regenschutz verziehen könnte.

kundendienst

Die Sorge für die Sicherheit Ihres Kindes tragen Sie.

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben oder Ersatzteile dafür benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihr nächstgelegenes Mothercare-Geschäft.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφύγετε τις ζημιές, αφαιρέστε το κάλυμμα Weathershield® προτού κλείσετε το καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προστατευτικό Weathershield®.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του παιδιού σας, διπλώστε ή αφαιρέστε το προστατευτικό Weathershield® όταν βρίσκεστε σε εσωτερικό χώρο ή σε θερμό περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προτού προχωρήσετε σε τροποποιήσεις, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν βρίσκονται κοντά σε κινητά μέρη.

φροντίδα του προϊόντος

Καθαρίστε το Weathershield™ χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό και ένα ήπιο καθαριστικό.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.

Μην αποθηκεύετε το κάλυμμα σε σημείο όπου η θερμότητα μπορεί να αλλοιώσει το Weathershield®.

εξυπηρέτηση πελατών

Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

Αν έχετε πρόβλημα με αυτό το προϊόν ή χρειάζεστε οποιαδήποτε ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

PENTING, SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI: BACA DENGAN SAKSAMA

PERINGATAN! Untuk mencegah kerusakan, angkat Weathershield® Mothercare sebelum melipat kereta dorong.

PERINGATAN! Jangan letakkan apa pun di atas Weathershield® Mothercare.

PERINGATAN! Untuk mencegah panas berlebihan pada anak Anda, selalu lipat atau angkat Weathershield® Mothercare saat berada di dalam ruangan atau di lingkungan yang hangat.

PERINGATAN! Pastikan anak-anak terbebas dari semua komponen yang bergerak sebelum membuat penyesuaian apa pun.

perawatan produk anda

Weathershield™ Mothercare dapat dibersihkan dengan mencucinya dengan air hangat dan sabun cuci lembut.

Jangan pernah membersihkan dengan jenis pembersih abrasif berbasis amonia, pemutih atau spiritus

Jangan pernah menyimpan penutup ini di tempat mana panas dapat mengubah bentuk Weathershield® Mothercare.

layanan pelanggan

Keselamatan anak Anda adalah tanggung jawab Anda.

Jika Anda ada masalah dengan produk ini atau membutuhkan suku cadang pengganti, silakan menghubungi toko Mothercare Anda yang terdekat.

重要、今後のご参考のために保持しておいて下さい。ご注意ください。

注意！ 破損を防ぐために、ベビーカーを折りたたむ前にウェザーシールド®を取り外して下さい。

注意！ ウェザーシールド®の上には何も置かないで下さい。

注意！ 屋内又は暖かい環境では、お子様が熱過ぎにならないように常にマザーケア、ウェザーシールド®を折りたたむか又は取り外して下さい。

注意！ 調節を行う前にお子様可動部品から離れていることを確実にして下さい。

製品のケア

ウェザーシールド™は温水、中性洗剤によりスポンジで拭くことが可能です。

決して研磨剤、アンモニアベース、漂白ベース、アルコールタイプのクリーナーでは清掃しないで下さい。

熱によりウェザーシールド™が歪む恐れがある所には決してカバーを保管しないで下さい。

顧客サービス

お子様の安全は貴方の責任です。

本品に支障がある場合、交換部品が必要な場合は最寄りのマザーケア店にご連絡下さい。

중요, 이후 참고를 위해 보관: 속지 필수

경고! Mothercare Weathershield®는 손상을 방지하기 위해서 유모차를 접기 전에 분리해야 합니다.

경고! Mothercare Weathershield® 위에 어떠한 물건도 놓지 마십시오.

경고! 과열되는 것을 방지하려면, 실내 또는 따뜻한 환경에서는 Mothercare Weathershield®를 접거나 치워주십시오.

경고! 조정하기 전에, 아이에게서 움직이지 물건을 모두 제거해야 합니다.

제품 관리

Mothercare Weathershield™는 따뜻한 물과 중성 세제를 적신 스폰지로 청소될 수 있습니다.

연마, 암모니아, 표백, 알코올 성분 유형의 세제로 청소하지 마십시오.

Mothercare Weathershield™ 커버를 변형시킬 수 있는 열원이 있는 곳에 보관하지 마십시오.

고객 관리

자녀에 대한 안전은 부모의 책임입니다.

제품에 문제가 있거나 부품 교체가 필요한 경우, 가까운 Mothercare 대리점으로 연락해 주십시오.

安全和照护注意事项

重要，妥善保存以备日后参考：仔细阅读

警告！为了防止损坏，把婴儿车折叠前请先拆除 Mothercare 防风雨罩®。

警告！不要在 Mothercare 防风雨罩®上面放任何东西。

警告！为了防止您的宝宝过热，在室内或在温暖环境中，请始终折起或拆除 Mothercare 防风雨罩®。

警告！作任何调整之前，确保宝宝接触不到任何可移动的部件。

照护您的产品

可以用沾温水和温和清洁剂的海绵来清洁 Mothercare 防风雨罩®。

切勿使用磨粒、含氨和含漂白剂或含酒精成分的清洁剂来清洁。

不要把此罩盖放在可让 Mothercare 防风雨罩®变形的热的地方。

客户服务

您孩子的安全是您的责任。

如果产品有问题或您需要更换零件，请联系离您最近的 Mothercare 商店。

WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.

OSTRZEŻENIE! Aby nie dopuścić do uszkodzenia, przed złożeniem wózka należy zdjąć osłonę Mothercare Weathershield®.

OSTRZEŻENIE! Nie kłaść żadnych przedmiotów na osłonie Mothercare Weathershield®.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przegrzaniu się dziecka, w pomieszczeniach lub w ciepłą pogodę należy zdejmować osłonę Mothercare Weathershield®.

OSTRZEŻENIE! Przed zmianą ustawienia należy sprawdzić, czy dziecko znajduje się z dala od części ruchomych.

należy dbać o produkt

Osłonę Mothercare Weathershield® można czyścić gąbką moczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.

Do czyszczenia nie należy stosować substancji żrących, środków czyszczących na bazie amoniaku, wybielaczy lub alkoholu.

Nie przechowywać osłony Mothercare Weathershield® w miejscu, w którym może ulec uszkodzeniu pod wpływem wysokiej temperatury.

obsługa klienta

Bezpieczeństwo Twojego dziecka zależy od Ciebie.

W razie problemów z tym produktem albo potrzeby zakupienia części zamiennych, prosimy skontaktować się z najbliższym sklepem Mothercare.

IMPORTANTE, MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA COM ATENÇÃO

ADVERTÊNCIA! Para prevenir danos, retire o Weathershield® Mothercare antes de recolher o carrinho.

ADVERTÊNCIA! Não coloque nada sobre o Weathershield® Mothercare.

ADVERTÊNCIA! Para prevenir o superaquecimento da criança, sempre dobre ou remova o Weathershield® Mothercare quando estiver em ambiente interno ou em ambientes quentes.

ADVERTÊNCIA! Mantenha as crianças distantes de todas as partes móveis antes de fazer qualquer ajuste.

cuidados com o seu produto

O Weathershield® Mothercare pode ser limpo com uma esponja e água morna com detergente suave.

Nunca limpe com produtos abrasivos, à base de amônia, alvejante ou álcool.

Nunca armazene esta capa onde o calor possa distorcer o Weathershield® Mothercare.

assistência ao cliente

Você é responsável pela segurança da criança.

se há um problema com este produto, ou se você necessita peças de reposição, contate a loja Mothercare mais próxima.

ВАЖНО: СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

ВНИМАНИЕ! Чтобы не повредить дождевик Weathershield® Mothercare, снимите его, прежде чем складывать прогулочную коляску.

ВНИМАНИЕ! Не кладите никакие вещи на верх дождевика Weathershield® Mothercare.

ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева ребенка всегда складывайте или снимайте дождевик Weathershield® Mothercare в помещениях или в теплую погоду.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем производить регулировку, убедитесь в том, что ребенок не касается никаких подвижных частей.

уход за изделием

Дождевик Weathershield™ Mothercare можно чистить губкой, смоченной в теплой воде и слабом моющем средстве. Никогда не применяйте для чистки дождевика абразивные, содержащие аммоний, отбеливатели или спирт чистящие средства. Никогда не храните дождевик Weathershield™ Mothercare в местах чрезмерного обогрева, это может повредить его.

забота о клиенте

Вы отвечаете за безопасность вашего ребенка.

В случае возникновения каких-либо проблем с этим продуктом, или если вам потребуются запасные части для замены, пожалуйста, обращайтесь в ваш ближайший магазин фирмы Mothercare.

IMPORTANTE, GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER DETENIDAMENTE

- ¡ADVERTENCIA! Retire el plástico de lluvia Weathershield® de Mothercare antes de plegar la silla para evitar su deterioro.
- ¡ADVERTENCIA! No poner objetos encima del plástico de lluvia Weathershield® de Mothercare.
- ¡ADVERTENCIA! Para evitar que el niño se sobrecaliente, doble o retire el plástico de lluvia Weathershield® de Mothercare cuando se encuentre en lugares cerrados o calurosos.
- ¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier ajuste, compruebe que los niños no se encuentren cerca de las piezas móviles.

cuidado del artículo

Para la limpieza del plástico de lluvia Weathershield® de Mothercare se puede usar una esponja humedecida con agua templada y un detergente suave.

No utilice productos limpiadores abrasivos, ni con amoníaco, lejía o alcohol.

No guarde el plástico de lluvia weathershield® de mothercare en un lugar donde el calor pueda deformarlo.

atención al cliente

La seguridad de su hijo es su responsabilidad.

si encuentra algún problema con este artículo o necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su tienda Mothercare más cercana.

สำคัญ เก็บไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต กรุณาอ่านอย่างรอบคอบ

คำเตือน! เพื่อป้องกันความเสียหาย ให้ถอดเวเธอร์ชีลด์® Mothercare ก่อนพับรถเข็น

คำเตือน! อย่าวางสิ่งใดไว้บนเวเธอร์ชีลด์® Mothercare

คำเตือน! เพื่อป้องกันไม่ให้บุตรหลานของคุณรู้สึกร้อนเกินไป ให้พับและถอดเวเธอร์ชีลด์® Mothercare เมื่ออยู่ในร่มหรือในสิ่งแวดล้อมที่มีอากาศอบอุ่น

คำเตือน! โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้นำชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวได้ห่างจากเด็กๆ ก่อนทำการปรับเปลี่ยน

การรักษาสินค้า

ให้ทำความสะอาดเวเธอร์ชีลด์™ Mothercare โดยการเช็ดด้วยฟองน้ำชุบน้ำอุ่นและสบู่อ่อน

อย่าทำความสะอาดด้วยอุปกรณ์ประเภทขัดถู น้ำยาที่มีแอมโมเนีย น้ำยาฟอกขาว หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีแอลกอฮอล์ อย่าเก็บที่คลุมนี้ไว้ในที่ที่ความร้อนอาจทำให้เวเธอร์ชีลด์™ mothercare เปลี่ยนรูปได้

บริการลูกค้าสัมพันธ์

ความปลอดภัยของเด็กของคุณเป็นความรับผิดชอบของคุณ

หากคุณมีปัญหากับสินค้าชิ้นนี้หรือต้องการแลกเปลี่ยนชิ้นส่วน กรุณาติดต่อร้าน mothercare ใกล้คุณ

ÖNEMLİ, İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN

UYARI! Zarar görmesini önlemek için bebek arabasını katlamadan önce Weathershield® i çıkarın.

UYARI! Weathershield® in üzerine bir şey koymayın.

UYARI! Çocuğunuzun aşırı ısınmasını engellemek için kapalı alanlarda veya sıcak ortamlarda Weathershield® i katlayın yada çıkarın.

UYARI! Herhangi bir ayarlama yapmadan önce çocukları tüm hareketli parçalardan uzak tutun.

ürününüzün bakımı

Weathershield® ılık su ve hafif bir deterjanla süngerle silinerek temizlenebilir.



Aşındırıcı, çizici, amonyak, alkol yada çamaşır suyu bazlı temizleyicilerle asla temizlemeyin.

Weathershield® e zarar verebileceğinden bu örtüyü sıcak ortamlarda muhafaza etmeyin.

müşteri hizmetleri

Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdur.

bu ürünle ilgili herhangi bir probleminiz yada yedek parça ihtiyacınız varsa, lütfen en yakın Mothercare mağazası ile iletişime geçin.

mothercare mothercare design studio mothercare uk ltd cherry tree road, watford england. WD24 6SH tel: +44 (0) 1923 206370 fax: +44 (0) 1923 218724	job number: xxxxxxx	colours:  Pantone 295C  Pantone 485C	approval	date	signature
	date: 31/07/12		buyer		
	designer: ET		technologist		
product: pram weathershield	job dimensions: A5		design		
buyer: xxxxxxx					